



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 February 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестидесятой сессии, состоявшейся 2–6 мая 2011 года

№ 2/2011 (Саудовская Аравия)

Сообщение, направленное правительству 28 декабря 2010 года

Относительно: Абдула Хакима Геллани

Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 прежней Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека взял на себя ответственность за осуществление мандата в своем решении 2006/102. Действие мандата было продлено еще на один трехлетний период в соответствии с резолюцией 15/18 Совета от 30 сентября 2010 года.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, содержание под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки применимому закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и, в той мере, в какой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международных договорах, принятых соответствующими государствами, является настолько

серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться административного или судебного пересмотра или получить средства правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права из-за дискриминации по признаку рождения; национального, этнического или социального происхождения; языка; религии; экономического положения; политических или иных взглядов; пола; сексуальной ориентации; инвалидности или иного положения; и имеет целью или может привести к отказу в равном осуществлении прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Источник сообщил Рабочей группе по произвольным задержаниям, что Абдул Хаким Геллани, который родился 11 декабря 1964 года и является британским гражданином, обычно проживает со своей женой и детьми в Соединенном Королевстве и занимает должность директора туристического агентства, специализирующегося на организации паломничества в Мекку.

4. 19 ноября 2005 года г-н Геллани, который находился в тот момент по делам в Саудовской Аравии, был арестован в Мекке сотрудниками саудовских служб безопасности. После вмешательства Министерства иностранных дел Великобритании и адвокатской фирмы, нанятой родственниками г-на Геллани, 14 декабря 2005 года саудовские власти признали факт его ареста и задержания.

5. 18 декабря 2005 года г-н Геллани был переведен в тюрьму Руваис в Джидде, где на следующий день к нему допустили представителя британского консульства, который убедился, что с г-ном Геллани все в порядке. Однако, согласно источнику, полноценный консульский визит состоялся лишь 12 марта 2006 года.

6. Источник сообщает, что в мае 2006 года г-н Геллани объявил голодовку, протестуя против условий своего содержания и отсутствия справедливого судебного разбирательства. Согласно полученной информации, г-ну Геллани не были предъявлены обвинения в соответствии с Законом об уголовном судопроизводстве Саудовской Аравии и он предстал перед судом лишь 19 июля 2006 года, т.е. в день своего освобождения.

7. После своего освобождения 19 июля 2006 года г-н Геллани приступил к организации своего возвращения в Соединенное Королевство. Согласно источнику, г-н Геллани подал заявление на новый паспорт, который был ему выдан британским консульством. Однако саудовские власти отказали ему в выездной визе.

8. После интервью телеканалу "Аль-Джазира", посвященного условиям содержания в саудовских тюрьмах, 8 августа 2007 года г-н Геллани был вновь арестован сотрудниками служб безопасности Саудовской Аравии в гостинице "Морджан", в которой он временно проживал в Мекке. Согласно полученной информации, Министерство иностранных дел Саудовской Аравии отрицало факт задержания г-на Геллани вплоть до 23 сентября 2007 года. Впоследствии семья г-на Геллани узнала, что его перевели в тюрьму Руваис в Джидде.

9. Согласно источнику, г-н Геллани содержался инкоммунадо до 27 октября 2007 года, когда его впервые после повторного ареста посетил сотрудник британского консульства. После этого посещения г-ну Геллани разрешили регулярно звонить родственникам и принимать представителей консульства. Согласно полученной информации, г-на Геллани неоднократно помещали в постоянно освещенную одиночную камеру, где он был вынужден спать на полу без одеяла. Источник также сообщает, что г-н Геллани подвергался жестоким избиениям и унижениям. Помимо этого, г-ну Геллани, как утверждается, не давали Коран и несколько дней держали в наручниках. Источник утверждает, что такое обращение в сочетании с тем фактом, что г-н Геллани не знает, когда закончится его содержание под стражей, приравнивается к пытке или бесчеловечному и унижающему достоинство обращению и представляет собой грубое нарушение прав г-на Геллани, предусмотренных саудовским национальным законодательством и международным правом.

10. Также сообщается, что в течение обоих периодов содержания под стражей г-ну Геллани так и не были официально предъявлены обвинения. Согласно источнику, несмотря на то, что г-н Геллани несколько раз предстал перед судьей, ему неоднократно заявляли, что он не может быть заслушан без адвоката. В сентябре 2010 года родным г-на Геллани при помощи лондонской адвокатской фирмы и благодаря вмешательству Министерства иностранных дел Великобритании удалось добиться того, чтобы в ходе судебных разбирательств г-на Геллани представлял саудовский адвокат. Однако, согласно полученной информации, адвокату не позволили прийти в зал суда на последнее слушание по делу г-на Геллани, запланированное на 26 сентября 2010 года. Сообщается, что адвокат г-на Геллани был арестован в день слушания и содержался властями под стражей в течение трех дней для допроса. Таким образом, источник утверждает, что г-ну Геллани не обеспечили справедливого судебного разбирательства, равно как и не предоставили надлежащего доступа к услугам адвоката, не говоря уже об информации касательно длительности или причин его продолжающегося содержания под стражей.

11. В своем сообщении Рабочей группе по произвольным задержаниям источник утверждает, что в течение обоих периодов содержания под стражей, а именно с ноября 2005 года по июль 2006 года и с октября 2007 года по настоящий момент, г-н Геллани находился в заключении без какого-либо правового основания. Г-ну Геллани не был предъявлен ордер на арест, и ему не сообщили выдвигаемые против него обвинения. Источник называет ряд статей национальных законов Саудовской Аравии, которые были нарушены в связи с арестом и задержанием г-на Геллани, включая статью 36 Основного закона правления, статьи 4 и 35 Закона об уголовном судопроизводстве (Королевский указ № М/39) и статью 114 Королевского указа Саудовской Аравии.

12. В заключение источник утверждает, что, несмотря на то, что родственники г-на Геллани наняли адвоката, г-н Геллани до сих не смог воспользоваться полноценной и надлежащей правовой помощью. Примечательно, что адвокату г-на Геллани, как утверждается, воспрепятствовали явиться на слушание 26 сентября 2010 года. Согласно источнику, содержание г-на Геллани под стражей противоречит национальному законодательству Саудовской Аравии и применимым международным правовым нормам.

Ответ правительства

13. Рабочая группа препроводила изложенные выше утверждения правительству Саудовской Аравии и просила его в своем ответе, который должен быть подготовлен в течение 90 дней, предоставить подробную информацию о теку-

шем положении г-на Геллани и разъяснить правовые положения, оправдывающие его продолжающееся содержание под стражей. Рабочая группа с сожалением сообщает, что ответа от правительства получено не было.

Обсуждение

14. Несмотря на отсутствие ответа от правительства и основываясь на представленной ей информации, Рабочая группа считает, что может вынести свое мнение относительно ареста и содержания под стражей г-на Геллани в соответствии с пунктом 16 ее методов работы.

15. Исходя из сведений, представленных источником, имеется ряд важных вопросов, которые требуют обсуждения в Рабочей группе. Г-н Геллани был арестован и задержан дважды без предъявления ордера на арест, а во второй раз также имело место его исчезновение. Также имеются утверждения касательно тяжелых условий содержания под стражей, жестокого обращения, отсутствия надлежащей правовой помощи и надлежащего судебного разбирательства, а также продолжающегося содержания под стражей без объяснения его причин.

16. Первый арест и содержание под стражей длились восемь месяцев, при этом задержанному не было предъявлено обвинений и не было обеспечено какой-либо правовой процедуры или суда, и они завершились освобождением г-на Геллани 19 июля 2006 года. По всей видимости, саудовские власти не могут привести каких-либо правовых обоснований данному задержанию, поскольку ими не были предоставлены данные, опровергающие изложенные выше утверждения.

17. Второй арест и продолжающееся содержание под стражей имели место после того, как г-н Геллани дал интервью телеканалу "Аль-Джазира" о плохих условиях содержания в тюрьмах Саудовской Аравии. Поскольку ответа от правительства получено не было, по всей видимости, имеется связь между осуществлением г-ном Геллани своего права на свободу выражения мнения и его (первоначальным) исчезновением и последующим содержанием под стражей. Кроме того, рассматриваемый случай не является единичным, если принять во внимание предыдущие случаи, когда ученые и представители интеллигенции подвергались аресту и задержанию после выражения своего мнения и критики в отношении государственной политики. Как представляется, между осуществлением права на свободу выражения мнения и задержанием есть явная связь (см. мнения, перечисленные в пункте 20 ниже).

18. Отсутствие ордера на арест; жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение во время содержания под стражей; отсутствие справедливого судебного разбирательства, включая доступ к услугам адвоката, представляют собой еще один уровень ущемления и попрания основных прав человека, предусмотренных национальным законодательством и международным правом прав человека. В частности, эти действия и бездействие, которые не были оспорены, нарушают статьи 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека, принцип 1 Основных принципов, касающихся роли юристов, и принцип 18 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

19. Хотя правительство не ответило на утверждения источника, Рабочая группа на основании представленной информации может выявить закономерность в ряде предыдущих случаев в Саудовской Аравии, которые выносились на ее рассмотрение. Как видно из предыдущих мнений, вынесенных Рабочей группой, включая мнения № 36/2008; № 37/2008; № 22/2008 и № 21/2009, зна-

чительное число лиц подвергалось аресту и задержанию без предъявления соответствующего ордера, без своевременного судебного разбирательства, без доступа к услугам адвоката и без судебного разбирательства как такового. В большинстве этих случаев задержанные лица были арестованы за мирное выражение своего мнения; в некоторых из них – за неясные дела, связанные с безопасностью. В этой связи важно также отметить, что случай г-на Геллани имеет аналогичный характер и характеризуется нарушением основных прав.

Решение по делу

20. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение г-на Геллани свободы, подпадающее под категории I, II и III, которые применяются к случаям, передаваемым на рассмотрение Рабочей группы, оба раза является произвольным, не имеет законного основания и нарушает статьи 9, 10 и 19 Всеобщей декларации прав человека.

21. В соответствии с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство Саудовской Аравии незамедлительно освободить г-на Геллани и привести ситуацию в соответствие со стандартами и принципами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека.

22. Рабочая группа также просит правительство Саудовской Аравии предоставить г-ну Геллани и членам его семьи надлежащее возмещение ущерба.

23. Рабочая группа призывает правительство Саудовской Аравии ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах.

[Принято 3 мая 2011 года]